



SATA®

气动工具使用说明书

SATA Pneumatic Tools Operation Instructions

Bedienungsanleitung für pneumatische Werkzeuge

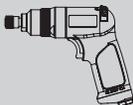
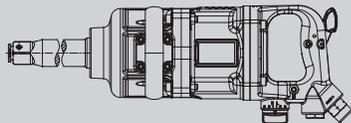
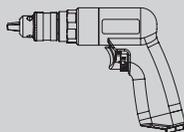
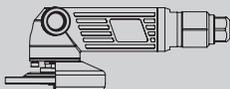
Руководство по эксплуатации пневматического инструмента

에어 공구 사용 설명서

Manual de instruções da ferramenta pneumática

空気圧工具取扱説明書

Manual de instrucciones de uso de la herramienta neumática



使用说明书 \ User's Manual \ Bedienungsanleitung \ Инструкция по эксплуатации
사용설명서 \ Manual de instruções \ 取扱説明書 \ Manual del uso

中文

EN

DE

RU

KO

PT

JA

ES



I. Вид пневматических инструментов SATA и область их применения

Ознакомьтесь со способом использования пневматических инструментов SATA, местом использования и требованиями к использованию:

- 1) Выберите подходящие пневматические инструменты SATA в соответствии с требованиями к использованию и проектными параметрами инструментов.
- 2) Часто проверяйте и обслуживайте пневматические инструменты SATA.
- 3) Безопасно храните и перевозите ваши пневматические инструменты SATA.
- 4) В процессе использования пневматических инструментов SATA нужно напомнить окружающим о возможных опасностях.
- 5) Необходимо понять и уточнить правила техники безопасности и способы защиты пневматического инструмента.

II. Инструкция по технике безопасности



Перед использованием пневматических инструментов SATA внимательно прочитайте руководство по эксплуатации, чтобы обеспечить безопасное и правильное использование пневматических инструментов SATA.



Запрещается изменять пользователем конструкцию и проектирование пневматических инструментов SATA и их принадлежностей самостоятельно, а изменение конструкции и проектирования может привести к повреждению инструментов и травмам.



Никогда не направляйте трубку сжатого воздуха непосредственно на себя или на кого-либо.



При работе с пневматическими инструментами или при их ремонте или замене запчастей надевайте устройства для защиты глаз и лица, чтобы в глаза не попали осколки и смеси.



При использовании пневматических инструментов не надевайте украшения, шарфы, галстуки, не носите свободную одежду или что-либо, что может попасть в движущиеся элементы и может привести к серьезным травмам. Для удержания длинных волос носите защитные головные уборы.



Запрещается прикасаться к вращающемуся валу и принадлежностям.



Используйте принадлежности и запасные части, указанные SATA. Использование принадлежностей и запасных частей, не одобренных SATA, может привести к травме и повреждению инструмента.



Пневматические инструменты могут создавать сильные удары и вибрацию во время работы. Убедитесь, что мощность достаточна для удержания работающих пневматических инструментов.



При остановке использования пневматических инструментов SATA, замене деталей или проведении ремонтных работ отключите подачу сжатого воздуха и отсоедините пневматические инструменты от трубки сжатого воздуха.



Не оставляйте воздушный шланг в проходе и рабочей зоне на долгое время, чтобы избежать серьезных травм, вызванных поскальзыванием и спотыканием.



Пневматические инструменты при работе будут создавать шум, используйте средства защиты органов слуха.



Во время работы пневматических инструментов могут выделяться пыль, частицы, дым или другие вредные газы. Носите стандартную маску или другое устройство защиты органов дыхания, чтобы избежать возможных опасностей для здоровья.



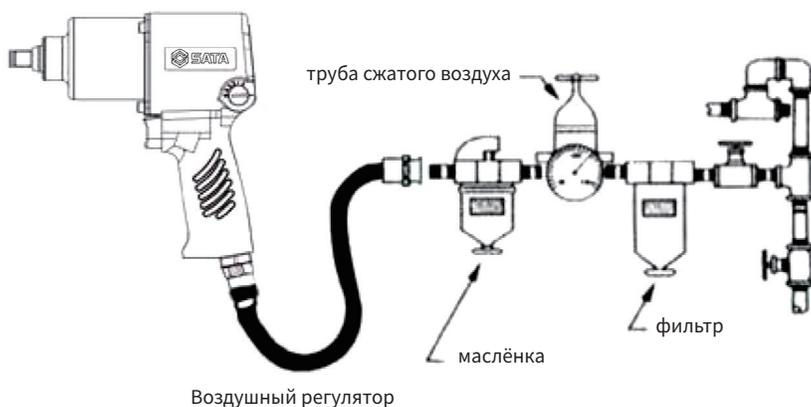
Длительное повторное действие, неправильное положение и вибрация могут вызвать местную или общую усталость, онемение и боль. При этом немедленно прекратите использование пневматических инструментов и обратитесь к врачу.

III. Особые указания по использованию и уходу инструментов

- 1) Давление сжатого воздуха не должно превышать давление воздуха, указанное в таблице спецификаций и на паспортной табличке инструмента.
- 2) Вводите 10 капель смазки во впускного отверстия пневматических инструментов или через указанное отверстие для заполнения смазкой перед каждым использованием и после использования. Если каждый раз используют пневматические инструменты более 1 часа, то повторите операцию залива смазки.
- 3) Если в линии подачи воздуха используется устройство для смазки масляным туманом, объем подачи масла регулируется до 3 капель в минуту.
- 4) Используйте чистый, сухой сжатый воздух.
- 5) Используйте в линии подачи газа блок подготовки воздуха - фильтр, редукционный клапан и лубрикатор.
- 6) Проверяйте и сливайте конденсат из резервуара компрессора и фильтра ежедневно.
- 7) Ежедневно проверяйте и добавляйте смазку в лубрикатор смазки масляным туманом.
- 8) Используйте указанное смазочное масло или смазочный жир для выполнения смазывания пневматических инструментов SATA.
- 9) Для пневматического мотора и лубрикатора используйте специальное смазочное масло для пневматических инструментов или смазку SEA # 5. Заливайте смазку через указанное отверстие.
- 10) Используйте смазку на молибденовой основе для смазывания ударных узлов и привода. Заливайте консистентную смазку через указанное отверстие для залива.

IV. Особые указания по соединению системы подачи воздуха и трубопроводов

- 1) Размещайте трубопроводы подачи сжатого воздуха согласно следующему рисунку.
- 2) Выберите воздушный шланг в соответствии с рекомендуемым внутренним диаметром воздушного шланга в таблице спецификаций инструментов.
- 3) Установите давление воздуха в соответствии с рекомендованным рабочим давлением в таблице спецификаций инструментов. Регулируйте давление воздуха редукционным клапаном.
- 4) Длина воздушного шланга за редукционным клапаном не должна превышать 3 м. Чрезмерно длинный воздушный шланг может привести к снижению давления воздуха на входе воздуха в пневматический инструмент.



V. Часто встречающиеся неисправности и способы их устранения

Всегда отключайте подачу воздуха перед тем, как приступить к ремонту, сборке и разборке инструмента.

Неисправности	Возможные причины	Метод устранения
Инструмент не поворачивается или медленнее	Воздушный канал может быть забит посторонними предметами	Проверить и удалить посторонние предметы
	Рабочее колесо имеет износ или разрывы	Заменить рабочее колесо
	Часть шестерни или подшипник повреждается	Заменить шестерню или подшипник
	Поворотная кнопка регулятора скорости не отрегулирована на месте	Регулировать поворотную кнопку
	Слишком низкое давление воздуха	Регулировать давление на входе воздуха
Инструмент не может остановиться	О-образное кольцо кнопки изнашивается или не может быть позиционировано	Заменить кнопку в сборе
	Штифт на входе воздуха имеет деформацию изгиба	Заменить штифт на входе воздуха
	Впускная пружина неисправна	Заменить впускную пружину
Инструмент не поворачивается и имеет большой объем выхлопных газов	Рабочие колеса ротора забились	Проверить и удалить посторонние предметы
	Ротор мотора застрял из-за покрытия ржавчиной	удалить ржавчину и добавить смазку
Крутящий момент инструмента постепенно уменьшается, но вращение нормальное.	чрезмерный износ ударных частей	Проверить и заменить детали
	Недостаток смазки	Залить смазочное масло или консистентную смазку
	Выходной вал и муфта изнашивались	Заменить выходной вал и муфту

版本号 / Version No / Versionsnummer / Номер версии
버전 번호 / Versão no. / バージョン番号 / No. de versión:

V_SC_2020_0608

世达工具（上海）有限公司

SATA TOOL (SHANGHAI) LIMITED

Sata Werkzeuge (Shanghai) GmbH

ООО Шанхайская компания по производству инструментов SATA

사타 공구 (상하이) 유한회사

Ferramentas Sata (Xangai) Co., Ltda.

世達工具（上海）有限公司

SATA Tools (Shanghai) Co., Ltd.

客户服务：上海市浦东新区碧波路 177 号 A 座 302 室

Customer service: Room 302, Area A, No. 177, Bibo Road, Pudong New Area, Shanghai

Kundendienst: Raum 302, Gebäude A, Bibo Straße 177, Pudong-Neubezirk, Shanghai

Обслуживание клиентов: Офис 302, здание А, ул. Бибо 177, новый район Пудун, г. Шанхай

고객 서비스 : 상하이시 푸둥신구 비보로 177 번 A 동 302 실

Atendimento ao Cliente: Rua Bibo, No.177, Sala 302, Bloco A, Novo Distrito de Pudong, Xangai

アフターサービス：上海市浦东新区碧波路 177 号 A 棟 302 室

Servicio al cliente: Calle Bibo N.º 177, Bloque A, Oficina 302, Nueva Área de Pudong, Shanghai.

邮编 / Post / Postleitzahl / Почтовый индекс / 우편번호 / Código Postal / 郵便番号 / Código postal: 201203

电话 / Tel./ Tel./ Тел./ 전화 / Tel. / 電話番号 / Tel.: {86 21} 6061 1919

传真 / Fax/Fax/Факс./ 팩스 / Fax/ ファックス番号 / Fax: {86 21} 6061 1918